901T2



110158

Original-Gebrauchsanleitung
V1/1017

РУССКИЙ

Содержание

1. Безопасность 122
1.1 Значение символики 122
1.2 Меры предосторожности 123
1.3 Использование по назначению 126

2. Общие сведения 127
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства 127
2.2 Защита авторских прав 127
2.3 Декларация о нормативном соответствии 127

3. Транспортировка, упаковка и хранение 128
3.1 Транспортная инспекция 128
3.2 Упаковка 128
3.3 Хранение 128

4. Технические данные 129
4.1 Описание частей прибора 129
4.2 Технические характеристики 130

5. Инсталляция и обслуживание 131
5.1 Инсталляция 131
5.2 Обслуживание 133

6. Очистка 137

7. Возможные неисправности 139

8. Утилизация 140

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА / ОПАСНОСТЬ В СВЯЗИ С НАЛИЧИЕМ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ / ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют с прибором или не включают его.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушения!**
- Ключ к электрическому распределительному шкафу следует хранить в месте, недоступном для детей.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае изъянов в действии прибора его следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки) и сообщить в сервисный центр.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправность.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы и не должен погружаться в воду или другие жидкости.

- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
  - если прибор не используется.
  - если во время эксплуатации появятся помехи,
  - перед очисткой прибора.



ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА / ОПАСНОСТЬ В СВЯЗИ С НАЛИЧИЕМ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ / ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

Неправильная эксплуатация прибора может создать риск возникновения пожара или взрыва в результате возгорания его содержимого.

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Внутри прибора не следует использовать какие-либо электрические приборы.

- Никогда не следует использовать легко возгорающиеся жидкости для очистки прибора или его частей. Газы, которые могут при этом образоваться, могут создать угрозу возникновения пожара или взрыва.
- Не хранить и не использовать бензин или другие легко воспламеняющиеся газы и жидкости вблизи этого или других прибора. Газы могут быть пожаро- и взрывоопасными.
- Не следует вкладывать в прибор какие-либо взрывоопасные материалы, например, аэрозоли, наполненные горючими вспенивающими веществами.
- Система охлаждения в приборе не может быть повреждена.

1.3 Использование по назначению

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Холодильный стол мини предназначен **только** для **охлаждения, приготовления и продажи** салатов, фруктов, овощей и холодных блюд.

Холодильный стол мини не следует использовать для:

- хранения легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов и жидкостей, таких как спирт, бензин, эфир или клей;
- хранения фармацевтических продуктов или консервированной крови.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является пользованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации. Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии

CE

Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС.
Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.
При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

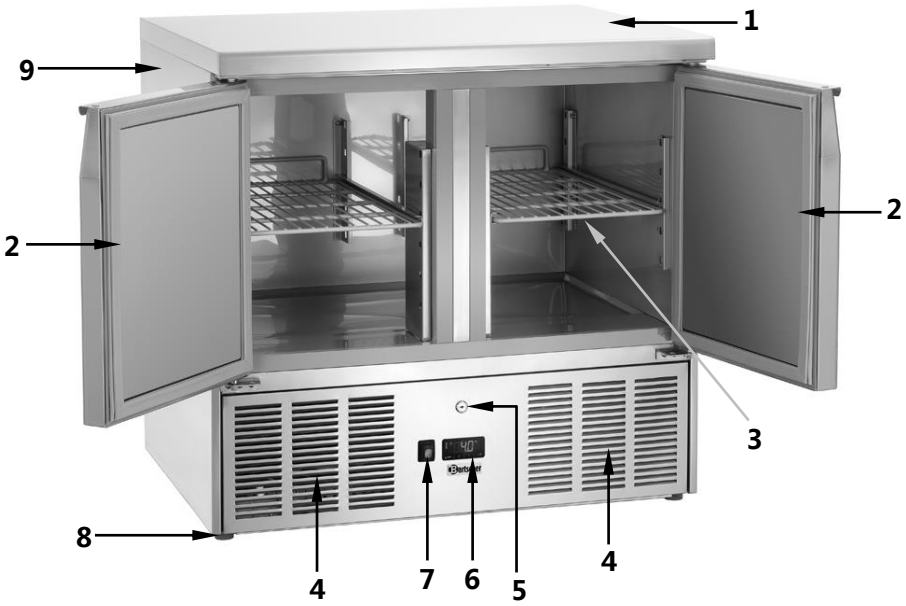
3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные
4.1 Описание частей прибора



1 Рабочая столешница

2 Двери (2)

3 Решетка-полка (2)

4 Вентиляционные отверстия

5 Замок к части с электроникой

6 Цифровой регулятор температуры

7 Переключатель **ВКЛ. / ВЫКЛ.** со встроенной контрольной лампочкой напряжения (зеленая)

8 Ножки (4)

9 Корпус

4.2 Технические характеристики

Наименование	Холодильный стол мини 901T2
Артикул:	**110158**
Материал:	Хромоникелевая сталь
Исполнение:	▪ 2 x двери, Тип дверей: распашные левые/правые, без возможности замены ▪ Гастронорма: GN 1/1 ▪ Охлаждение: статическое ▪ Испарение талой воды ▪ Управление: электронное, переключатель ▪ Цифровой индикатор ▪ ВКЛ./ВЫКЛ. ▪ Контрольная лампочка: Вкл. / выкл.
Объём:	159 литров
Направляющие:	▪ Количество: 5 ▪ Расстояние между направляющими: 55 мм ▪ Грузоподъемность / направляющая: 30 кг ▪ Общая грузоподъемность прибора: 100 кг
Регулировка температуры:	Электронная, с шагом 1 °C
Диапазон температур:	0 °C – 8 °C
Климатический класс:	4
Хладагент:	R600a /88 г
Энергетический класс:	B
Мощность присоединения:	0,1424 кВт / 220-240 В 50 Гц
Внутренние размеры холодильного стола:	Ш 810 x Г 586 x В 492 мм
Размеры:	Ш 900 x Г 700 x В 880 мм
Вес:	78,6 кг
Аксессуары:	2 решетки

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция



ВНИМАНИЕ!

Установку и подсоединение прибора следует поручать <u>исключительно</u> квалифицированному персоналу.

Установка

- Распаковать прибор и полностью удалить упаковочный материал.
- Установить прибор на стабильной, сухой, ровной и водостойкой поверхности, приспособленной к воздействию высоких температур, с грузоподъемностью, достаточной для веса прибора вместе с его содержимым.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- **Никогда не** устанавливать прибор вблизи мест с открытым огнем, электрических печек, обогревательных печей или других источников тепла, таких как прямые солнечные лучи. Высокая температура может отрицательно повлиять на эффективность охлаждения и расход энергии.
- Прибор устанавливать так, чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха. Соблюдать как мин. 20 см расстояния от стен и других предметов.
- **Никогда** не следует закрывать вентиляционные отверстия прибора.
- Не устанавливать прибор в местах, где имеет место высокая влажность воздуха. Избыточное количество влаги может стать причиной повреждения прибора. Оптимальные условия работы в месте установки прибора достигаются при температуре окружения от 10 °C до 30 °C и относительной влажности 30-55%.
- Во избежание повреждений ножек и другого оснащения, в случае перемещения прибора его следует приподнимать (напр. с помощью погрузчика с вилочной платформой).
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.
- После установки прибора в предусмотренном месте его следует выровнять, вкручивая или вкручивая ножки.
- Перед включением снять с прибора защитную пленку. Пленку снимать медленно, чтобы на поверхности прибора не оставались остатки клея. Удалить возможные остатки клея, используя соответствующий растворитель.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует удалять с прибора заводскую табличку с номинальными данными, а также предупреждающие символы.

Электрическое подключение



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!

Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!

- Если во время транспорта прибор будет расположен горизонтально, его можно подключать только по истечении 2 часов (встроенная конденсационная единица).
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из розетки, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.
- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенной розетке, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.

5.2 Обслуживание

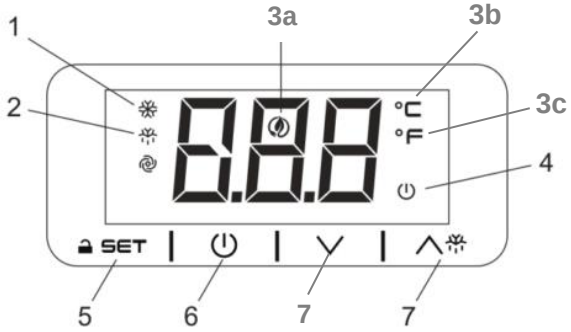
Указания для пользователя

- Эксплуатацию холодильного стола мини следует начинать только после того, как на дисплее появится величина требуемой температуры.
- Пищевые продукты, предназначенные для раздачи, следует поместить в соответствующих емкостях или гастроемкостях GN 1/1, которые следует устанавливать на решетках-полках или вставить гастроемкости GN в направляющие.
- Во время первого наполнения или комплектации холодильного стола мини следует всегда открывать и наполнять только одну камеру во избежание переворачивания прибора.
- В холодильном столе мини не следует помещать теплые блюда или жидкости. Сначала их следует охладить до комнатной температуры.
- Продовольственные продукты всегда следует накрывать или упаковать.
- Во время вкладывания продуктов в холодильный стол мини следует обращать внимание, чтобы между внутренними стенками прибора и хранимыми пищевыми продуктами сохранялось достаточное расстояние с целью обеспечения свободной циркуляции воздуха внутри прибора.
- Чем больше продуктов находится в холодильном столе мини, и чем дольше открыты дверцы, тем больше расход энергии.
- С целью ограничения потерь в процессе охлаждения, время и частоту открытия дверей следует сократить до минимума.
- Во избежание возникновения неприятных запахов внутри холодильного стола мини следует соблюдать рекомендованные сроки хранения пищевых продуктов и регулярно очищать прибор.
- В случае перерыва в подаче электропитания двери следует оставить закрытыми во избежание потерь охлажденного воздуха.

Подготовка прибора

- Перед первым вводом в действие прибор следует тщательно очистить. Учесть рекомендации, содержащиеся в **пункте 6 „Очистка и техобслуживание“**.

Элементы обслуживания, указатели



1 **Светодиодный указатель компрессора**

Светодиод горит: компрессор включен

Светодиод мигает:

- идет процесс настройки параметров для режима охлаждения
- сработал механизм защиты компрессора

2 **Светодиодный указатель оттайки**

Светодиод горит: происходит оттайка

Светодиод мигает: происходит конденсация

3a **Светодиодный указатель режима экономии энергии**

Светодиод горит, и дисплей включен: режим экономии энергии введен в действие

Светодиод горит, и дисплей выключен: прибор в режиме „ожидания”

Нажать кнопку, чтобы активировать дисплей

3b **Светодиодный указатель градусов Цельсия**

Светодиод горит: единица измерения температуры - это градус Цельсия

3c **Светодиодный указатель градусов Фаренгейта**

Светодиод горит: единица измерения температуры - это градус Фаренгейта

4 **Светодиодный указатель ON/Standby**

Светодиод горит: Прибор выключен (Standby)

5 SET **Кнопка программирования**

6 **Кнопка ВКЛ./Standby**

7 **Увеличение величин регулировки / ручная оттайка**

Уменьшение величин регулировки

Введение прибора в действие

- Подключить прибор к одинарной сетевой розетке со штырем заземления.
- Включить прибор с помощью **ВКЛ./ВЫКЛ.** в передней части прибора. Встроенная во включателе контрольная зеленая лампочка засветится.
- Убедиться, что кнопки цифрового регулятора температуры не заблокированы и не осуществляется какой-либо из процессов (оттайка, охлаждение и т.п.). Соблюдать указания, содержащиеся в разделе **„Блокировка/разблокировка кнопок“**.
- Нажать и придержать кнопку ⏻ в течение 4 секунд. Мигает светодиод ⏻ и прибор переходит в режим Standby. Светодиод ⏻ горит, пока прибор находится в этом режиме.
- Для того чтобы переключить прибор в режим ON, следует повторно в течение 4 секунд придержать нажатую кнопку ⏻.

Дисплей

Когда прибор включен, на дисплее - при нормальной работе прибора – отображается температура внутри прибора, за исключением процесса оттайки, тогда на дисплее появится **„dEF“**.

Когда прибор выключен с помощью **ВКЛ./ВЫКЛ.**, дисплей также выключен.

Когда прибор находится в режиме **„**ожидания**“** горит светодиод ⏻.

Изменение / настройка требуемой величины температуры

1. Убедиться, что кнопки не заблокированы и не осуществляется ни один из процессов.
2. Коротко нажать кнопку SET, чтобы начала мигать светодиодная лампочка ❄.
3. Кнопку ∧ или ∨ нажимать в течение 20 секунд.
4. Заданная величина температуры будет показана на дисплее.
5. Нажать кнопку SET для подтверждения или в течение 20 секунд не вводить никаких изменений: контрольная светодиодная лампочка ❄ перестанет мигать.

УКАЗАНИЕ!

В случае необходимости изменения других параметров следует обратиться в сервисный центр.

Автоматическая оттайка

Согласно фабричным настройкам автоматическая оттайка прибора осуществляется каждые 6 часов. Первый цикл оттайки начинается вместе с первым включением прибора. Оттайка длится 20 минут. Очередной цикл оттайки начнется по истечении 6 часов.

Указание: вода, образующаяся во время оттайки, испаряется автоматически.

Активирование ручной оттайки

1. Убедиться, что кнопки не заблокированы и не осуществляется ни один из процессов.
2. Нажать и придержать кнопку в течение 5 секунд. Оттайка будет немедленно активирована. Загорится светодиодный указатель оттайки и будет включен до момента завершения процесса оттайки. Очередной процесс оттайки начнется через 6 часов после завершения предыдущей оттайки.

Блокировка / разблокировка кнопок

Блокировка кнопок:

1. Убедиться, что не осуществляется ни один из процессов.
2. В течение 30 секунд не выполнять никаких настроек: На 1 секунду на дисплее появится сообщение **„Loc“** и клавиатура будет автоматически заблокирована.

   После того как клавиатура будет заблокирована не будут доступны следующие функции:

   - включение / Standby
   - указание температуры
   - активирование ручной оттайки
   - настройка температуры работы

   В случае попытки выполнения настроек на дисплее появится на 1 секунду сообщение **„Loc“**. Перед введением настроек следует разблокировать кнопки.

3. Для того чтобы разблокировать кнопки следует в течение 2 секунд нажать и придержать одну из кнопок. На дисплее появится на 1 секунду сообщение **„UnL“**.

Выключение прибора:

- Если прибор не будет использоваться:
  - Убедиться, что кнопки цифрового регулятора температуры не заблокированы и не осуществляется какой-либо из процессов (оттайка, охлаждение и т.п.). Соблюдать указания, содержащиеся в разделе **„Блокировка / разблокировка кнопок“**.
  - Для того чтобы выключить цифровой регулятор температуры, следует нажать и придержать кнопку в течение 4 секунд. Светодиодная лампочка мигает и регулятор температуры переключится в режим OFF (ВЫКЛ.).
  - Выключить прибор с помощью переключателя **ВКЛ./ ВЫКЛ.** и отключить его от розетки (вынуть вилку!).

6. Очистка



ОСТОРОЖНО!

Перед очисткой прибора его следует отключить от источника питания (вынуть вилку!).

Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением!

Обращать внимание на то, чтобы вода не попадала в прибор.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не использовать агрессивные чистящие средства, например, чистящий порошок, средства, содержащие спирт или растворители, которые могли бы повредить поверхность прибора.

- Прибор следует регулярно очищать во избежание проблем с гигиеной и сбоев в работе прибора.
- Перед началом очистки вынуть продовольственные продукты из прибора и поместить их в холодильник, чтобы они не испортились.

Холодильный стол

- Внутреннюю часть холодильного стола, решетки-полки с направляющими и внутренние поверхности дверей следует очищать с использованием дезинфицирующего средства, допущенного к контакту с пищевыми продуктами.

  Все очищенные части следует сполоснуть чистой водой и тщательно высушить.
- Чтобы обеспечить правильное закрытие прибора следует обратить особое внимание на чистоту дверных прокладок.
- Протереть корпус холодильного шкафа MINI, двери с внешней стороны, а также рабочую столешницу с помощью влажной, мягкой салфетки. В случае необходимости можно использовать мягкое чистящее средство. Далее тщательно осушить прибор с помощью мягкой салфетки.
- Регулярно очищать вентиляционные отверстия в передней части прибора с помощью щетки или пылесоса.

Очистка фильтра конденсатора / конденсатора

ВНИМАНИЕ!

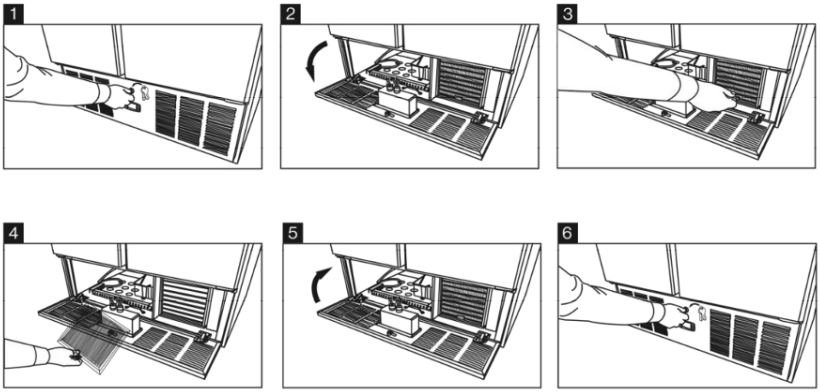
Загрязненный конденсатор оказывает негативное влияние на работу прибора и является причиной повышенного потребления энергии!

Для обеспечения полной исправности прибора следует регулярно (раз в месяц или в случае необходимости чаще) очищать конденсатор в соответствии с указанными ниже рекомендациями:

- Перед очисткой прибора его следует выключить и отсоединить от источника питания (вынуть вилку!).

Очистка фильтра конденсатора

- Фильтр конденсатора следует очищать согласно шагам 1-6 на рисунке ниже.



Очистка конденсатора

- Конденсатор следует очистить с использованием пылесоса с насадкой для обивки или с помощью кисточки, перемещая насадку или кисточку вдоль ребер конденсатора.

7. Возможные неисправности

В случае неисправности немедленно отключить прибор от источника электропитания. Перед тем как обратиться к продавцу, проверьте с помощью данных в таблице, можно ли устранить неисправность самостоятельно.

Проблема	Возможная причина	Решение
Охлаждение отсутствует	• Неправильно вставлена вилка. • Прибор не включен. • Сработал предохранитель системы электропитания. • Авария электропитания. • Поврежден регулятор температуры.	• Вынуть вилку и повторно выполнить правильное подсоединение. • Включить прибор с помощью **ВКЛ./ВЫКЛ.**. • Проверить предохранитель, проверить прибор, подключив его к другой розетке. • Проверить электропитание. • Связаться с продавцом.
Недостаточная эффективность охлаждения	• Неправильно установлена температура. • Конденсатор засорен пылью. • Неправильно закрыты двери. • Слишком близкое расположение источников тепла или непосредственное воздействие солнечных лучей. • Слишком высокая температура окружения. • Пищевые продукты в приборе слишком теплые. • Прибор переполнен.	• Поправить параметры температуры. • Очистить конденсатор. • Хорошо закрыть двери, проверить дверные прокладки, в случае необходимости очистить • Обеспечить достаточное расстояние от источников тепла. • Обеспечить достаточную вентиляцию возле решетки-полки. • Остудить продукты перед помещением в приборе. • Вынуть некоторые продукты из прибора.
Из корпуса вытекает вода	• Засорена или заблокирована трубка для удаления конденсата. • Прибор не установлен строго горизонтально.	• Очистить трубку для удаления конденсата или удалить предметы, препятствующие выведению конденсата. • Выровнять прибор.

Если не удается устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в пункт обслуживания клиента или связаться с продавцом, при этом следует предоставить следующую информацию:
  - вид неисправности;
  - номер артикула и серии (указан на номинальном щитке в задней части прибора).

8. Утилизация старых приборов



В состав электрических и электронных устройств часто входят ценные материалы. Они также содержат вредные вещества, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. Выброшенные вместе с обычными отходами или неправильно утилизированные они могут стать угрозой для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае нельзя выбрасывать прибор вместе с обычными коммунальными отходами.

По окончании периода эксплуатации, старый прибор передать для утилизации в соответствии с действующими в данной стране предписаниями. Воспользуйтесь услугами находящегося в Вашей местности пункта сбора и утилизации электрических и электронных приборов. Рекомендуем воспользоваться услугами специализированной фирмы или связаться с отделом местного учреждения, ответственного за утилизацию такого вида отходов.

ВНИМАНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.

Примененное в приборе вспенивающее вещество легко воспламеняется. Его утилизацию выполнить в соответствии с местными предписаниями.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120